

## 新书摘

《钱锺书选唐诗》这一书名是出版社根据书稿的内容另取的，杨绛先生在稿子的封面上，原来题写的名称是“《全唐诗》录杨绛日课”，钱锺书先生又补题了“父选母抄，圆圆留念”八个字，基本道明了它的性质。后来由于钱瑗不幸早逝，杨先生就把这部由她亲笔抄录的稿子，赠给了吴学昭。吴在征得杨先生同意后，抱着学术为公的态度，决定将其公开出版。

钱、杨二位先生在世时，从未对外提起过这部稿子，学界几乎无人知道它的存在。而它的产生，其实牵涉着一桩旧案。杨绛在《我们仨》中说：

翻译毛选委员会的工作于一九五四年底告一段落。锺书回所工作。郑振铎先生是文研所的正所长，兼古典文学组组长。郑先生知道外文组已经人满，锺书挤不进。他对我说：“默存回来，借调我们古典组，选注宋诗。”锺书很委屈。他对于中国古典文学，不是科班出身。他在大学里学的是外国文学，教的是外国文学。他由清华大学调入文研所，也属外文组。放弃外国文学研究而选注宋诗，他并不愿意。不过他了解郑先生的用意，也赞许他的明智。

虽然钱锺书当时心存委屈，但《宋诗选注》的问世，既证明了郑振铎的知人之明，也证明“不是科班出身”的钱锺书于古典文学造诣很深。杨绛接着又说：

锺书在毛选翻译委员会的工作，虽然一九五四年底告一段落，工作并未结束。一九五八年初到一九六三年，他是英译毛选定稿组成员，一同定稿的是艾德勒。一九六四年起，他是英译

《钱锺书选唐诗》一书出版之际，人民文学出版社副总编辑、学者周绚隆写下此文讲述其来龙去脉：原来在众所周知的《宋诗选注》之外，钱锺书还选过唐诗。严格说，这部书稿只是一个诗歌白文的选录，且是一个私人化的“任性”选本——杨绛为排遣钱锺书的有志难伸，鼓励钱选一本唐诗，专门选给她看，由此才有“杨绛日课”。钱、杨二位先生都在世时从未对外提起过这部手稿。杨绛先生晚年，本着学术为公的态度，同意将书稿公开出版，不能不说这是文化界一大幸事。

## 《钱锺书选唐诗》出版 “父选母抄，圆圆留念”

□周绚隆

毛主席诗词的小组成员。“文化大革命”打断了工作，一九七四年继续工作，直到毛主席诗词翻译完毕才全部结束。……锺书同时兼任所内的研究工作，例如参加古典组的《唐诗选注》。

《宋诗选注》是钱锺书独立承担的。用杨绛的话说：“选宋诗，没有现成的《全宋诗》供选择。锺书是遍读宋诗，独自一人选的。他没有一个助手……那么大量的宋诗，他全部读遍，连可选的几位小诗人也选出来了。他这两年里工作量之大，不知有几人曾理会到。”杨绛这里说的绝对是实情。虽然选宋诗的难度要更大，但钱锺书的工作效率却极高。《宋诗选注》于一九五八年九月顺利出版，很快就受到了学术界的肯定和读者的好评，成为选本中的经典。

相比之下，《唐诗选》的成书过程要曲折得多，出版也比《宋诗选注》晚了整

二十年（《唐诗选》于一九七八年四月出版）。从《王伯祥日记》看，文研所的《唐诗选》计划开始于一九五六年九月，最初议定由王伯祥、余冠英、陈友琴、王佩璋四人合作。但由于种种原因，这个工作一度主要落到了王伯祥的身上。到一九六〇年初，王伯祥的稿子已完成了相当一部分，其二月二十二日的日记中说：“默存来招，即同往冠英家。冠英、友琴都在，即展开《唐诗选》具体工作讨论，篇目大致已由默存选定，约明日友琴来我家商定落墨。”此后一九六二、一九六三两年，在《王伯祥日记》中都有关于钱锺书参与讨论《唐诗选》稿子的记录。但据后来成书的《唐诗选》前言说：“本书初稿完成于一九六六年，一九七五年进行修订。参加初稿和修订的有余冠英（负责人）、陈友琴、乔象钟、王水照同志。钱锺书同志参加了初稿的选注、审定，后因另有任务，没有继续参加。”从一九六六年到一九七五年，因为下“干校”，这项工作中断了九年。据参与此项工作的王水照回忆，重新修订是在地震棚里

进行的——那个后来被证实是伪造的所谓回纥诗人坎儿曼，就是这时加进去的。这部稿子在修订时经过了大删大改，钱锺书负责撰写的“王绩等十七人”稿子，最

后只留了王绩、王勃两家，原来所选的诗也多被换掉了。《唐诗选》前言里说，其“选录的标准服从政治标准第一、艺术标准第二的原则”。这个标准估计就是这次修订时提出的，余冠英对旧稿的删改应遵从了这一原则。

杨绛说：“锺书选诗按照自己的标准，选自由他自定，例如不选文天祥的《正气歌》，是很大胆的不选。”由此看来，经历了十年政治运动磨砺后，对于钱锺书一九六〇年参与“选定”的《唐诗选》篇目，余冠英显然认为有些不合时宜了。虽然杨绛说“锺书肯委屈，能忍耐”（《我们仨》），但不等于对这些事情会无动于衷。据王水照说，“文革”后他从上海回到北京，《唐诗选》前言起草好以后（署名是余冠英、王水照），余先生对他

说：“钱先生对我们组里都有意见，你的前言给他看看。”钱锺书看完前言后，曾给王水照写了五页信，但坚决表示不愿署自己的名。显然，他对后来成书的《唐诗选》是持保留意见的——特别是对选诗的标准。

杨绛在《记钱锺书与〈围城〉·钱锺书写〈围城〉》中说：“钱锺书选注宋诗，我曾自告奋勇，愿充白居易的‘老娘’——也就是最低标准；如果我读不懂，他得补充注释。”这透露了她在学术上对钱锺书多方面的支持。所以对钱在选唐诗过程中遭遇的不快，她非常理解。为了帮他排解郁闷，作为“贤内助”，她鼓励钱独立选一部唐诗，专门选给她看。钱锺书接受了她的提议，遂以《全唐诗》为底本，每天选几首，她也每天抄一点。如此日积月累，最后形成了这部稿子。这就是她在封面上题写“《全唐诗》录杨绛日课”的缘由。

这部稿子抄成后，虽然没有对外公布，但在私密的范围内，是否曾跟人谈起过，我们不得而知。有消息说，胡乔木生前就曾劝钱锺书选注唐诗，想必也是事出有因的。

由于不抱商业目的，也不受组织干预，所以这是一部非常“任性”的选本。《唐诗选》共选了一百三十多位诗人的六百三十多首作品，本书则选了三百零五位诗人的一千八百六十五首作品，单从体量上就可以看出，它的覆盖面是很大的。这多少可以弥补钱锺书在《宋诗选注》的序言里所感叹的那种遗憾：“我们在选择的过程里……尤其对于大作家，我们准有不够公道的地方。在一切诗选里，老是小家占便宜，那些总共不过保存了几首的小家更占尽了便宜。”以唐代的大诗人为例，《唐诗选》里杜甫选了七十一首，白居易选了三十首，本书中杜甫却选了一百六十三首，白居易选了一百二十首。相反，李白在《唐诗选》选了六十四首，本书却只选了二十首。很显然，钱锺书完全没有顾及李白在唐代诗坛的所谓地位和影响力，他关注的只是作品本身。晚唐的小家像曹松，《唐诗选》只选了他两首诗，本书则选了九首。刘驾在《唐诗选》里只选了一首，本书则选了十六首。曹邺在《唐诗选》中只选了《官仓鼠》一首，本书含这首共选了十六首。裴说在《唐诗选》里根本没能挤进去，本书则选了他十首诗和两联残句。以上这几组数字，只是笔者随手抽检发现的，如果把两本书的选目仔细对比一下，除却《钱锺书选唐诗》本身的体量较大这一客观因素外，还是能看出钱锺书在取舍标准上有明显的个性。



《钱锺书选唐诗》  
钱锺书选  
杨绛抄  
人民文学出版社编辑部整理  
人民文学出版社



## 高价回收

茅台酒，五粮液，剑南春，国窖，洋河，汾酒，郎酒，董酒，西凤酒，沱牌，黄鹤楼，宝丰酒，等17大名酒，53优名酒！

山东地区24小时上门服务！

服务热线：182 5316 1919

## 高价收购

老钱币、邮票、像章、银元、小人书、纪念章、老物件、杂项、名人字画。

电话：13287725369 13287725199

地址：济南市马鞍山路英雄山文化市场西门口2号（红太阳古玩店）

## 高价收购名人字画

电话：18866867078  
地址：舜耕路6-1号（泉城公园东门北50米路东）大雅堂美术馆

## 高价回收

名酒 老酒 字画 老钱币

18668992150

地址：市中区经十路与胜利大街交叉口陵泉艺术品收藏中心

## 济南老酒收藏馆

## 高价回收老酒

18100380456

13793128555

## 重点高中借读

转学咨询。

电话186152366660李老师

## 个人转让

部分玉器及一件精美瓷器  
13608596722杨先生

## 调查咨询

◆老赖克星专业清欠86759888

◆求购15864536825

## 挂失声明

◆苏杭，执业医师证丢失，证书编号  
20113712037012419870120007X挂失

## 收购字画

◆老赖克星专业清欠86759888

◆求购15864536825

## 趵突泉北路6号出租商用

三层529平，四层1738平(6米层高)，五层666平，独立电梯；半地下临街商铺248平(带185平院)。价格面议，可分租，电话：18678309392

## 精

## 资

订房电话：(0531) 85196204

## 诚信收购老酒

免费鉴定

高价现金上门收购

18254188388

## 便民优选

订版电话：85196204

## 专业疏通

◆专通下水道81879188

## 老技工疏通改管道装修

换铁管、改厕、堵漏、水管、抽粪

低价保修、诚信为本

66815009

低价保通 18705310445

抽化粪池、修换马桶、管道修改

五区连锁 15624505884

抽化粪池、修换马桶、管道修改

五区连锁 1562450